



Lic. A1802

VOYAGES 2023

VOYAGES DE GROUPES ACCOMPAGNÉS EN BELGIQUE ET À L'ÉTRANGER



➤ Croisières fluviales ➤ Séjours détente ➤ Séjours culturels ➤ Circuits culturels ➤ Grands-parents et petits-enfants ➤
➤ Vacances en famille ➤ Week-ends gastronomiques ➤ Specials - Marchés de Noël ➤ Les jours de fêtes de Noël et Nouvel An ➤

Informations pratiques

Sont toujours inclus dans le prix de nos voyages:

- Les taxes d'aéroport
- Pour les séjours à l'étranger: les vols, le voyage en autocar ou en train (à moins que ce ne soit mentionné autrement) et le transfert aéroport/gare – hôtel – aéroport/gare
- Un accompagnateur AEP Travel
- 2,50 € frais d'administration obligatoires par dossier
- Pour les séjours à l'étranger: une assurance assistance

Ne sont en général pas inclus dans le prix de nos voyages:

- Les dépenses personnelles
- Les pourboires (à moins que ce ne soit mentionné autrement)
- Les excursions et activités facultatives
- Les repas et boissons non mentionnés dans le programme
- Les éventuelles surcharges de kérosène à partir du 17 octobre 2022
- L'assurance annulation (7,40% du prix du voyage)
- Les taxes de séjour (à moins que ce ne soit mentionné autrement)

Assurance assistance et assurance annulation

Nous savons qu'un accident peut vite arriver C'est pourquoi l'assurance assistance est toujours comprise dans nos séjours à l'étranger. De cette façon, vous pouvez partir l'esprit tranquille. Avant votre départ, un événement inattendu peut vous obliger à annuler le voyage. Pour éviter les frais, vous pouvez souscrire une assurance annulation au moment de votre inscription (supplément de 7,40% du montant du voyage).

Voyages sur mesure

Vous souhaitez organiser un voyage avec des amis ou votre association locale? Nous pouvons vous aider! En plus de la gamme de destinations de vacances de notre brochure, AEP Travel organise également des voyages de groupe sur mesure: des voyages adaptés à vos souhaits, intérêts, exigences et budget. Plus d'infos? Appelez-nous ou envoyez un e-mail.

Suivez-nous toute l'année

Voulez-vous rester informé toute l'année? Gardez un œil sur notre site web www.aeptravel.be ou suivez-nous sur Facebook.



Réductions et interventions

Les membres et employés des mutualités et organismes dénommés ci-dessous bénéficient d'avantages sur nos programmes. Contactez-nous pour de plus amples informations!



Préface

Cher voyageur,

Vous avez entre les mains la brochure d'AEP Travel contenant notre offre de voyages accompagnés en groupe pour l'année 2023.

Comme vous l'attendez de nous, nos voyages continuent d'être organisés avec le plus grand soin et dans un souci de qualité, en plaçant le voyageur au centre de nos préoccupations.

Pour 2023, nous vous proposons de nombreuses nouvelles destinations qui pourront concrétiser vos rêves de vacances, que vous souhaitiez partir seul, à deux, en famille ou entre amis.

Parcourez notre nouvelle brochure 2023 et découvrez une foule de superbes destinations! Des séjours à Corfou, en Tunisie, à Gran Canaria, entre autres, agrémentés de quelques excursions pour que vous ayez la combinaison parfaite entre détente et découverte. Ou que diriez-vous d'un voyage culturel en Italie, en Grèce, en Champagne, en Écosse ou dans les Balkans? Et pour ceux qui ont soif d'aventure, venez découvrir ce que "le pays du sourire" a à offrir en Thaïlande, chassez les aurores boréales en Islande ou allez admirer la beauté de la nature et du patrimoine culturel en Écosse. Que vous recherchiez repos, détente, aventure, découverte, gastronomie, bien-être ou amusement, vous êtes sûr de trouver ce que vous cherchez.

Actifs ou moins actifs, nous sommes toujours prêts à répondre à vos souhaits. Un accompagnateur de voyage expérimenté est à votre disposition pour veiller à ce que votre séjour se déroule sans encombre.

Les expériences de nos voyageurs restent inestimables pour que notre personnel continue à se surpasser. N'hésitez donc pas à nous contacter. Vous avez des questions sur nos voyages ou vous souhaitez recevoir un programme plus détaillé d'un ou plusieurs de nos séjours? Appelez-nous au 02 648 81 09, contactez-nous par e-mail info@aeptravel.be, gardez un œil sur notre page Facebook ou passez nous voir à la Chaussée de Vleurgat 113 à 1000 Bruxelles.

Nous espérons vous accueillir en tant que participant à l'un ou plusieurs de nos voyages.

Bonne lecture et bon voyage!

Cedric Blanpain

Administrateur-délégué

AEP Travel

Lic. A1802
Chaussée de Vleurgat 113
1000 Bruxelles
RPM 0410.387.501
T: 02 648 81 09
E-mail: info@aeptravel.be
Site web: www.aeptravel.be



Heures d'ouverture:

du lundi au jeudi
de 10h00 à 12h30
et de 13h30 à 16h00
le vendredi de 10h00 à 12h30

Éditeur responsable:

Cedric Blanpain
Chaussée de Vleurgat 113
1000 Bruxelles

AEP Travel est l'abrégé des activités du Centre de Coordination et de Services AEP asbl.

Centre de Coordination et de Services AEP asbl fait partie du Groupe AEP avec la Fondation d'utilité public Active Education Partners, Vacances Vivantes asbl et Top Vakantie vzw.



Consultez notre site ou notre page Facebook pour avoir l'offre la plus récente.

Offre de voyage 2023

FÉVRIER

	Italie - Venise, ses trésors et son prestigieux carnaval			p. 6
--	--	--	--	------

MARS

	Espagne - Almuñécar			p. 12
	Belgique - La Panne - Week-end gastronomique			p. 4
	Belgique - Ostende - Séjour culturel			p. 4

AVRIL

	Belgique - Nieuport - Grand(s)-parent(s) et petit(s)-enfant(s)			p. 4
	Pays-Bas - IJsselmeer, la perle de la Hollande			p. 6
	Italie - La baie de Naples et la côte Amalfitaine			p. 8

MAI

	Belgique - Nieuport - Grand(s)-parent(s) et petit(s)-enfant(s)			p. 4
	Italie - Sicile			p. 8
	Thaïlande - Grand circuit de la Thaïlande et séjour à la plage			p. 8
	Grèce - Corfou			p. 12
	France - Bourbonne-les-Bains			p. 7
	France - Marne en Champagne			p. 8
	France - Picardie - Baie de Somme			p. 9
	Belgique - Nieuport - Séjour détente			p. 4
	Italie - Emilia Romagna - Cesenatico			p. 12
	France/Suisse/Allemagne - Le fabuleux Glacier Express			p. 6
	Grande-Bretagne - Écosse			p. 9

JUIN

	Italie - Ombrie - Passignano			p. 9
	Belgique - Ostende - Séjour bien-être et culture			p. 4
	Tunisie - Hammamet			p. 12
	France - Lyon			p. 7
	France - Lac d'Annecy			p. 9
	Les Balkans - Albanie - Macédoine - Monténégro - Croatie			p. 9
	Belgique - La Panne - Séjour détente			p. 4
	Belgique - Bruges			p. 4
	France - Côte d'Azur - Les Issambres			p. 12

JUILLET

	Belgique - Nieuport - Grand(s)-parent(s) et petit(s)-enfant(s)			p. 5
	Portugal - Porto, la vallée du Douro et Salamanque			p. 6

AOÛT

	Autriche - Hongrie - Les perles de l'Empire austro-hongrois			p. 6
--	---	--	--	------

SEPTEMBRE

	Belgique - La Panne - Séjour détente			p. 5
	Croatie - Cavtat - Dubrovnik			p. 10
	France - Côte Varoise - Carqueiranne			p. 13
	Italie - Emilia Romagna - Cattolica			p. 10
	République Tchèque - Prague			p. 7
	Espagne - Costa Brava - Roses			p. 13
	Espagne - Barcelone			p. 7
	France - Côte Bleue - Carry-le-Rouet			p. 13
	Belgique - Blankenberge - Nature et culture			p. 5
	France - Bourbonne-les-Bains			p. 7
	Belgique - Nieuport - Séjour détente			p. 5
	Italie - Les Pouilles, le talon de la botte italienne			p. 10

OCTOBRE

	Grèce - Péloponnèse et les Météores			p. 10
	Portugal - Découverte du Portugal			p. 10
	Belgique - La Panne - Week-end gastronomique			p. 5
	France - Côte d'Azur - Menton			p. 13
	Grèce - Kos			p. 13
	Malte - Baie de Saint-Paul - Qawra			p. 10
	Portugal - Algarve - Alvor			p. 14
	Maroc - Villes impériales			p. 11
	Grèce - Crète - Gouves			p. 14
	Italie - Florence - Rome - Les villes d'art de l'Italie			p. 11
	Espagne - Extrémadure			p. 11

NOVEMBRE

	Islande - Forces cachées et aurores boréales			p. 11
	Espagne - Îles Canaries - Gran Canaria - Playa del Inglés			p. 14
	Belgique - Ostende - Séjour bien-être et culture			p. 5

DÉCEMBRE

	Allemagne - Marchés de Noël et culture à Cologne			p. 14
	Belgique - La Panne - Noël			p. 5
	Belgique - La Panne - Nouvel An			p. 5
	Belgique - Nieuport - Nouvel An			p. 5

Légende

TYPE DE VOYAGE

- Séjour détente en Belgique
- Séjour détente à l'étranger
- Week-end gastronomique
- Grand(s)-parent(s) et petit(s)-enfant(s)

- Séjour bien-être - remise en forme
- Séjour culturel - circuit culturel
- Nature et culture
- Croisière fluviale

- Citytrip
- Noël
- Nouvel An
- Special

SERVICE

- Demi-pension
- Demi-pension avec vin et eau à table
- Pension complète
- Pension complète avec vin et eau à table
- All in

TRANSPORT

- Tous les voyages organisés par AEP Travel qui se font en bus ont été soumis au confort imposé en Belgique. Le lieu de départ est normalement Bruxelles mais peut être adapté en fonction du nombre de participants. À l'étranger, les bus choisis répondent également aux exigences en vigueur dans le pays concerné.
- Le voyage en train est compris dans le prix, à moins que ce ne soit mentionné autrement. Nous réservons toujours des billets 2ème classe. Merci de nous prévenir au moment de l'inscription si vous désirez un billet 1ère classe (supplément). Le choix de la place dans le train ne peut être garanti.
- En fonction de la destination, nous réservons des vols de ligne ou des vols charters. Le choix de la place dans l'avion ne peut être garanti.

Tour opérateurs et partenaires de voyage

Nos voyages sont créés en collaboration avec les tour opérateurs et partenaires de voyage suivants:





Bruges

Plus d'infos sur ces vacances : www.aeptravel.be

Vacances en Belgique

TYPE DE VOYAGE	TRANSPORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
MARS 2023									
	-	LA PANNE Week-end gastronomique	Hôtel Cajou 3*		10/03-12/03	3j/2n	319 €	359 €	Dîner gastronomique avec vins adaptés le samedi soir • activités facultatives
	-	OSTENDE Séjour culturel	Hôtel & Wellness Royal Astrid 3*		24/03-26/03	3j/2n	389 €	439 €	Visite guidée de La Maison James Ensor • promenade Ensor • visite guidée Atlantikwall Raversyde • visite guidée du mu.Zee • activités facultatives
AVRIL 2023									
	-	NIEUPOORT Grand(s)-parent(s) et petit(s)-enfant(s)	Domaine de vacances Floreal 3*		03/04-07/04	5j/4n	599 € (*) 0-2 ans: gratuit (**) 2-11 ans: 399 € (**) 12-15 ans: 469 € (**)	745 € (***) (***) type studio	Plopsaland • accès gratuit mini-golf - pétanque - aire de jeux & piscine • équipe d'animation du parc le matin et l'après-midi (p. ex. bricolage, discothèque pour enfants, sports, etc.) et le soir (p.ex. clown, musique live, karaoké, bingo, etc.)
MAI 2023									
	-	NIEUPOORT Grand(s)-parent(s) et petit(s)-enfant(s)	Domaine de vacances Floreal 3*		01/05-05/05	5j/4n	599 € (*) 0-2 ans: gratuit (**) 2-11 ans: 399 € (**) 12-15 ans: 469 € (**)	745 € (***) (***) type studio	Plopsaland • accès gratuit mini-golf - pétanque - aire de jeux & piscine • équipe d'animation du parc le matin et l'après-midi (p. ex. bricolage, discothèque pour enfants, sports, etc.) et le soir (p.ex. clown, musique live, karaoké, bingo, etc.)
	-	NIEUPOORT Séjour détente	Hôtel Cosmopolite 4*		22/05-26/05	5j/4n	649 €	799 €	Activités facultatives • promenades et excursions à la carte dans la région
JUIN 2023									
	-	OSTENDE Séjour bien-être et culturel	Hôtel & Wellness Royal Astrid 3*		05/06-09/06	5j/4n	569 €	695 €	Centre de wellness • 2 massages • visite guidée de La Maison James Ensor • promenade Ensor • activités facultatives
	-	LA PANNE Séjour détente	Hôtel Cajou 3*		19/06-23/06	5j/4n	489 €	569 €	Activités facultatives • promenades et excursions à la carte dans la région
	-	BRUGES Séjour culturel	Hôtel NH Bruges 4*		21/06-23/06	3j/2n	409 €	519 €	Visite guidée de la ville • Historium • Duvelorium • promenade en bateau sur les canaux de Bruges • visite guidée de la brasserie Straffe Hendrik • promenade en bateau Lamme Goedzak à Damme • visite guidée de Damme.



Nieuport • Floreal

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
JUILLET 2023									
	-	NIEUPORT Grand(s)-parent(s) et petit(s)-enfant(s)	Domaine de vacances Floreal 3*		10/07-14/07	5j/4n	699 € (*) 0-2 ans : gratuit (**) 2-11 ans : 399 € (**) 12-15 ans : 469 € (**)	775 € (***) (***) type studio	Plopsaland • accès gratuit mini-golf - pétanque - aire de jeux & piscine • équipe d'animation du parc le matin et l'après-midi (p. ex. bricolage, discothèque pour enfants, sports, etc.) et le soir (p.ex. clown, musique live, karaoké, bingo, etc.)
SEPTEMBRE 2023									
	-	LA PANNE Séjour détente	Hôtel Cajou 3*		04/09-08/09	5j/4n	489 €	569 €	Activités facultatives • promenades et excursions à la carte dans la région
	-	BLANKENBERGE Nature et culture	Hôtel Cavalli 3*		24/09-28/09	5j/4n	559 €	679 €	Promenades nature et culture • Centre Belle Époque et promenade Art nouveau • Damme
	-	NIEUPORT Séjour détente	Hôtel Cosmopolite 4*		25/09-29/09	5j/4n	649 €	799 €	Activités facultatives • promenades et excursions à la carte dans la région
OCTOBRE 2023									
	-	LA PANNE Week-end gastronomique	Hôtel Cajou 3*		06/10-08/10	3j/2n	319 €	359 €	Dîner gastronomique avec vins adaptés le samedi soir • activités facultatives
NOVEMBRE 2023									
	-	OSTENDE Séjour bien-être et culturel	Hôtel G Wellness Royal Astrid 3*		20/11-24/11	5j/4n	519 €	619 €	Centre de wellness • 2 massages • visite guidée de La Maison James Ensor • promenade Ensor • activités facultatives
DÉCEMBRE 2023									
	-	LA PANNE Noël	Hôtel Cajou 3*		22/12-26/12	5j/4n	629 €	699 €	Repas de fête la veille de Noël • activités facultatives
	-	LA PANNE Nouvel An	Hôtel Cajou 3*		29/12-02/01	5j/4n	629 €	699 €	Généreux buffet froid et soirée dansante la soirée du réveillon • activités facultatives
	-	NIEUPORT Nouvel An	Hôtel Cosmopolite 4*		30/12-02/01	4j/3n	699 €	869 €	Menu 5 services la soirée du réveillon avec boissons incluses jusqu'au dessert, bulles et animation musicale • activités facultatives.



Douro

Venice

Le Glacier Express

© RR-TdP

Porto • Douro

Plus d'infos sur
ces vacances :
www.aeptravel.be

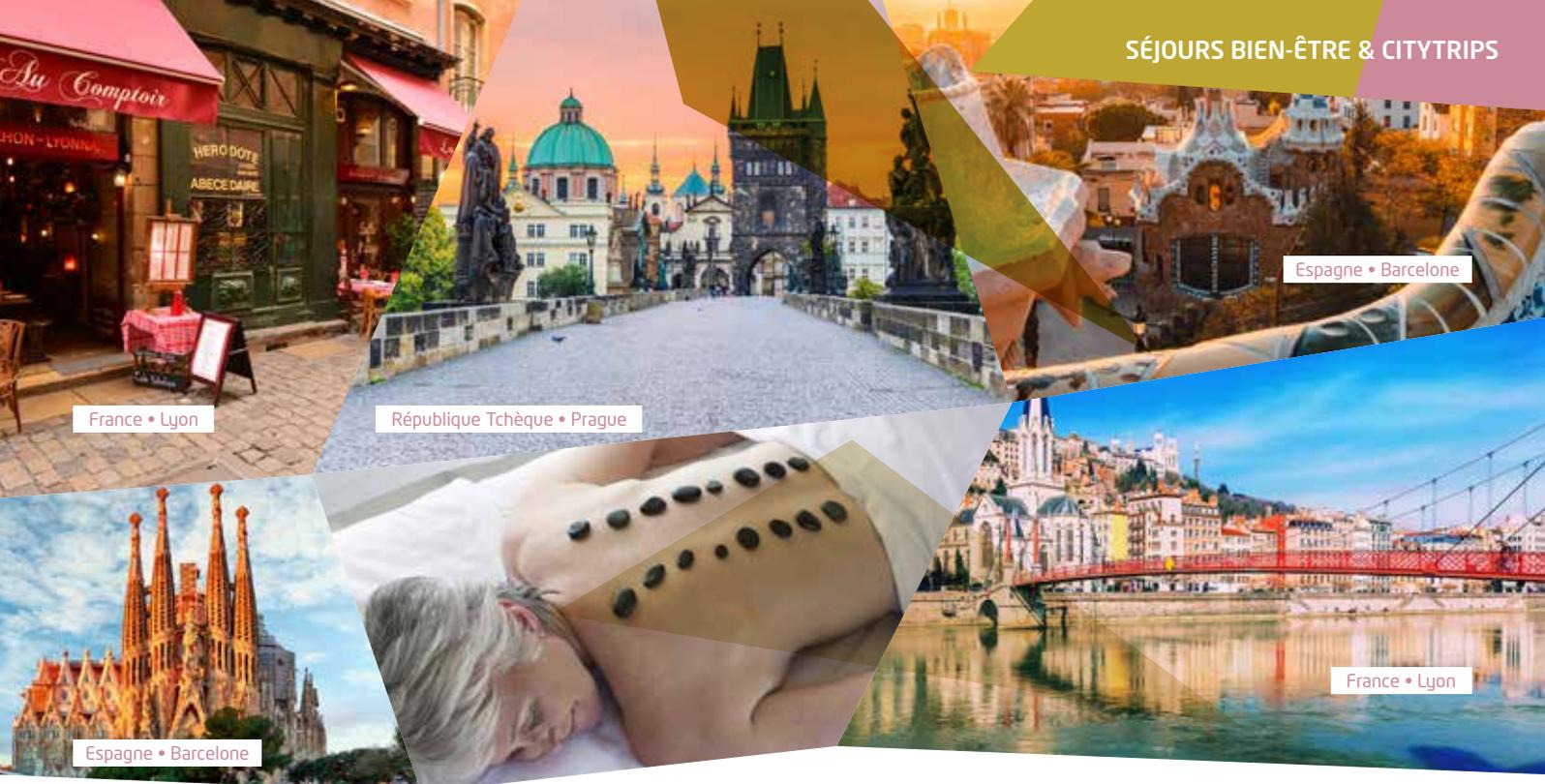
Vienne

Giethoorn

Budapest

Croisières fluviales

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
FÉVRIER 2023									
		ITALIE Venise, ses trésors et son prestigieux carnaval	MS Michelangelo 4*		14/02-18/02	5j/4n	1.415 € pont principal 100 € suppl. pont supérieur	1.715 € pont principal 100 € suppl. pont supérieur	Venise : basilique San Marco - marché du Rialto - Cannaregio - Castelletto - tapas vénitienes dans une osteria - croisière sur la lagune • Murano : atelier de verrier avec démonstration • Chioggia • Padoue : visite guidée du centre médiéval - basilique Saint-Antoine • soirée de gala
AVRIL 2023									
		PAYS-BAS Ijsselmeer, la perle de la Hollande	MS Modigliani 4*		22/04-27/04	6j/5n	1.285 € pont principal 130 € suppl. pont supérieur	1.660 € pont principal 130 € suppl. pont supérieur	Amsterdam • Lemmer • Enkhuizen • Giethoorn • Hoorn • Alkmaar • fromagerie et saboterie à Zaanse Schans • le parc floral du Keukenhof • soirée de gala • soirée dansante
MAI 2023									
		FRANCE/SUISSE/ ALLEMAGNE Le fabuleux Glacier Express	MS La Bohème 4*		25/05-29/05	5j/4n	1.595 € pont principal 140 € suppl. pont supérieur	2.015 € pont principal 140 € suppl. pont supérieur	Strasbourg • Vieux-Brisach • Mulhouse • Bâle • Glacier Express • lac de Constance • île Mainau • Schaffhausen • soirée de gala • soirée dansante
JUILLET 2023									
		PORTUGAL Porto, la vallée du Douro et Salamanque Croisière familiale avec forfait d'excursions adapté et menus adaptés aux enfants	MS Miguel Torga 5*		31/07-05/08	6j/5n	Adultes avec forfait d'excursions "Authentique" : 1.680 € pont principal Adulte avec le forfait d'excursions "Famille" : 1.657 € pont principal 140 € suppl. pont intermédiaire 185 € suppl. pont supérieur Enfants : enfant 0-2 ans : gratuit enfant 2-15 ans : (max 2 enfants par adulte) : 595 €	Pos de supplément single! Voyez prix par personne en chambre double	Forfait d'excursions "Authentique" : Porto by night • visite guidée Porto avec dégustation porto • Villa Réal • Regua • Pinhao • Vega de Terron • Solar Casa de Mateus • visite guidée de Salamanque • visite guidée des routes des vins de Porto Forfait d'excursions "Famille" : World of discoveries • Villa Réal • Solar Casa de Mateus • dégustation "cristas de galo" • piscine avec toboggans et espaces spa à Salamanque
AOÛT 2023									
		AUTRICHE/ HONGRIE Les perles de l'Empire austro-hongrois	MS Douce France 5*		30/08-06/09	8j/7n	2.265 € pont principal 200 € pont supérieur	2.940 € pont principal 200 € pont supérieur	Vienne • Melk : visite guidée à l'abbaye • Dürnstein • visite guidée de Bratislava • la Puszta • Kalocsa • Budapest • Esztergom • Vienne : château de Schönbrunn • Hofburg : musée de Sissi • concert de musique viennoise • soirée de gala • excursions optionnelles : les Bains thermaux Gellert (85 € pp) ou les halles de Budapest (70 € pp)



France • Lyon

République Tchèque • Prague

Espagne • Barcelone

Espagne • Barcelone

France • Lyon

Séjours bien-être

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
MAI 2023									
		FRANCE Bourbonne-les-Bains	Hôtel d'Orfeuill 3*		14/05-21/05	8j/7n	1.379 €	1.579 €	4 traitements thérapeutiques par jour pendant 6 matinées • consultation médicale • balade guidée à Bourbonne-les-Bains • activités facultatives
SEPTEMBRE 2023									
		FRANCE Bourbonne-les-Bains	Hôtel Les Lauriers Roses 2*		24/09-01/10	8j/7n	1.289 €	1.489 €	4 traitements thérapeutiques par jour pendant 6 matinées • consultation médicale • balade guidée à Bourbonne-les-Bains • activités facultatives

Citytrips

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
JUIN 2023									
		FRANCE Lyon	Hôtel Le Roosevelt 4*		09/06-12/06	4j/3n	1.165 €	1.449 €	Lyon: le quartier de la Presqu'île - le quartier du "Vieux-Lyon" - le mont Fourvière avec les vestiges romains et la basilique Notre-Dame de Fourvière - le quartier de la Croix-Rousse avec les anciens ateliers de tissage de la soie • la Maison des Canuts • le Musée Lumière • les halles Paul Bocuse avec déjeuner • dîner-croisière • dîner dans un "bouchon" typique
SEPTEMBRE 2023									
		RÉPUBLIQUE TCHÈQUE Prague	Hôtel Adria 4*		14/09-18/09	5j/4n	1.229 €	1.469 €	Prague: Josefov (quartier juif): ancien cimetière juif - hôtel de ville juif - la synagogue Vieille-Nouvelle - la synagogue Maisel - la synagogue Pinkas - la maison natale de Franz Kafka • le centre historique: La place de la Vieille Ville - la Maison du Conseil - la cathédrale de Týn - l'église Saint-Nicolas • la place Venceslaus • le pont Charles • le quartier de Hradčany: le château - le monastère de Strahov avec sa bibliothèque historique - le palais de Czernin • le palais royal de Prague • le quartier de Malá Strana • le château de Karlstejn • le cristal de Růckl à Nizbor
		ESPAGNE Barcelone	Hôtel Sagrada Familia 3*		18/09-22/09	5j/4n	1.449 €	1.659 €	Barcelone: le quartier gothique - le Raval - le Born et la Barceloneta - Plaza de Espana - Montjuïc - Stade olympique - Passeig de Gràcia - Port olympique - Parc de l'Arc de Ciutadella - Monument Christophe Colomb - Cathédrale Sagrada Familia - Parc Güell • le musée Dalí • dîner-spectacle flamenco • Las Ramblas • l'ancienne colonie Barcino et la Barchinony médiévale: Église de Santa Maria del Pi - Le Mur - Place du Roi • Casa Milà/ La Pedrera • Monastère bénédictin de Montserrat

Italie • Sicile

Thaïlande • Wat Arun

Plus d'infos sur
ces vacances:
www.aeptravel.be

Thaïlande • Marchés flottants

Italie • La baie de Naples

France • Marne en Champagne

Circuits et séjours culturels

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
AVRIL 2023									
		ITALIE La baie de Naples et la côte Amalfitaine	Hôtel Sporting 4*		25/04-01/05	7j/6n	1.675 €	1.930 €	Naples • Positano • Amalfi • Ravello • Pompéi • Sorrento • Capri • volcan Vésuve • Paestum • excursions en bateau • visite d'une fabrique de mozzarella de bufflonne • dégustation de vins
MAI 2023									
		ITALIE SICILE	Circuit culturel hôtels 3*		02/05-09/05	8j/7n	1.979 €	2.205 €	Syracuse • île d'Ortigia • Noto • Piazza Armerina • Agrigente • Erice • Segeste • Etna • Taormina • Monreale • Palermo • Cefalu • Castelbuono
		THAÏLANDE Grand circuit de la Thaïlande et séjour à la plage	Circuit culturel hôtels 4* & 5*		04/05-18/05	15j/12n	2.649 €	3.119 €	Bangkok: Palais royal - temple de la Montagne d'or - marché aux fleurs de Pa Klong - Chinatown - Wat Arun - Wat Po - dîner à la Baiyoke Sky Tower • Damnoen Saduak: marché flottant • Kanchanaburi: Rivière Kwai • Ayuthaya • Sukhothai • Chiang Rai • Hilltribes (groupes ethniques) • Triangle d'or • Chiang Mai: Doi Suthep - pépinière d'orchidées - camp de dressage d'éléphants • train couchette entre Chiang Mai et Bangkok • Hua Hin: 2 nuits de séjour sur la plage en demi-pension
		FRANCE MARNE EN CHAMPAGNE Le Champagne céleste	The Originals, Hôtel Qualys Reims-Tinqueux 3*		17/05-19/05	3j/2n	869 €	949 €	Reims: visite d'une maison de champagne renommée avec dégustation - visite guidée de la ville - cathédrale Notre-Dame de Reims • Phare de Verzenay: musée du vignoble - vue sur les vignobles de la Montagne de Reims - dégustation de champagne • Hautvillers: déjeuner avec spécialités régionales et champagne accordé (3 variétés) - tombeau Dom Pérignon - visite de la ville - maison de champagne Joseph Desruets avec 2 dégustations • Ay: Pressoria • Château-Thierry: musée - lieu de naissance de Jean de La Fontaine • déjeuner traditionnel à Damery

Italie • Assise



Ecosse • Édimbourg



France • La Baie de Somme



Les Balkans • Berat



France • Lac d'Annecy



TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
MAI 2023									
		FRANCE PICARDIE Baie de Somme	Hôtel Le Cap Hornu 3*		22/05-26/05	5j/4n	1.199 €	1.449 €	Promenades guidées nature et culture • parc ornithologique de Marquenterre • Ault: Sur les traces de Victor Hugo - Bois de Cise • Saint-Valéry-sur-Somme: jardin botanique - ville médiévale • Amiens: croisière dans la zone marécageuse des Hortillonages d'Amiens - Cathédrale Notre-Dame d'Amiens - quartier de la vieille ville • Le Crotoy: promenade en bateau découverte de la baie de Somme à la rencontre des phoques • Musée des frères Caudron, pionniers de l'aviation • Montreuil
		GRANDE- BRETAGNE ÉCOSSE	Circuit culturel hôtels 3*		30/05-06/06	8j/7n	2.339 €	2.599 €	Édimbourg: tour de ville panoramique - quartier grégorien - musée national d'Écosse - palais de Holyrood • Royaume de Fife: palais de Falkland • Saint Andrews: université - ruines de la cathédrale • Aberdeen: port - cathédrale de St. Machar - parc Duthie - jardin Pitmedden • Aberdeenshire: château Fyvie • château Crathes • distillerie de whisky avec dégustation • Aviemore • Loch Ness • château Urquhart • vallée Glencoe • lac Loch Lomond • Glasgow: visite d'orientation de la ville - galerie d'art et musée Kelvingrove - château Culzean • Royal Yacht Britannia
JUIN 2023									
		ITALIE OMBRIE Passignano	Villa Paradiso 4*		02/06-09/06	8j/7n	1.459 €	1.695 €	Excursion d'une journée: Orvieto • excursion d'une demi-journée: en bateau vers l'île Maggiore • excursion d'une journée: visite de Todi et Montefalco • excursion d'une journée: Assise et Pérouse • excursion d'une demi-journée: Gubbio
		FRANCE Lac d'Annecy	Ternélia Village Vacances Le Pré du Lac 4*		10/06-17/06	8j/7n	1.629 €	1.739 €	Excursions quotidiennes avec visites guidées: lac d'Annecy et la vieille ville • Yvoire • Thonon • Évian • Sevrier • Chambéry • Chamonix • Mont-Blanc • Bauges • Lovagny • excursion d'une demi-journée: Aix-les-Bains
		LES BALKANS Albanie - Macédoine - Monténégro - Croatie	Circuit culturel hôtels 4*		12/06-19/06	8j/7n	1.389 €	1.529 €	Kruja: château - vieux bazar - musée Scanderbeg • Berat • Lac d'Ohrid: centre historique - forteresse du tsar Samuel - cathédrale Sainte-Sophie - promenade en bateau sur le lac • Shkodra: Lac de Shkodra - mosquée Ebu Bekr - église franciscaine • château de Rozafa • Cetinje • Njegosji • Kotor: cathédrale Saint-Tryphon - église Saint-Nicolas - église Saint-Koll • Trebinje • Dubrovnik: vieux centre ville - château • Tuzi • Virpazar • Tirana: mosquée Ethem Bey - place Skanderbeg.



Italie • Gradara

Croatie • Dubrovnik

Grèce • Les Météores

Italie • Les Pouilles

Plus d'infos sur
ces vacances:
www.aeptravel.be

Portugal • Porto

Malte • La baie St-Paul

Circuits et séjours culturels

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
SEPTEMBRE 2023									
		CROATIE Cavtat - Dubrovnik	Hôtel Cavtat 3*		04/09-11/09	8j/7n	1.815 €	2.275 €	Excursion d'une journée Dubrovnik: le Stradun - la fontaine Onofrio - le port de Gruž - la forteresse de Minèta - le monastère franciscain - la cathédrale • excursion d'une journée Bosnie-Herzégovine: Mostar - chutes de Kravica • excursion d'une journée Monténégro: Perast - excursion en bateau vers l'île de Notre-Dame des Rochers - baie de Koto
		ITALIE EMILIA ROMAGNA Cattolica	Hôtel Panorama Cattolica 3*		12/09-19/09	8j/7n	1.379 €	1.529 €	Excursion d'une journée: Ravenne et Classe (déjeuner inclus) • excursion d'une demi-journée: château de Gradara • excursion d'une journée: Rimini et Saint-Marin (déjeuner inclus) • excursion d'une journée: Ferrare et Comacchio (déjeuner inclus)
		ITALIE PUGLIA Les Pouilles, le talon de la botte italienne	Circuit culturel hôtels 3* et 4*		30/09-07/10	8j/7n	1.849 €	2.025 €	Lecce • Otranto • Santa Maria di Leuca • Gallipoli • Ostuni • Alberobello • Matera • Castel del Monte • Trani • Bitonto • Bari • Polignano a Mare
OCTOBRE 2023									
		GRÈCE Péloponnèse et les Météores	Circuit culturel hôtels 3* et 4*		02/10-09/10	8j/7n	1.759 €	1.999 €	Canal de Corinthe • Mycènes • Epidaure • Nauplie • Tripolis • Mégalopole • Olympie • Nafpaktos • Galaxidi • Itéa • Delphes • Kalambaka • Monastères des Météores • Kammèna Vourla • Athènes • Plakka • Cap Sounio
		PORTUGAL Découverte du Portugal	Circuit culturel hôtels 3* et 4*		04/10-11/10	8j/7n	1.839 €	2.149 €	Porto: tour de ville panoramique - visite guidée de la ville avec les quartiers "Cais da Ribeira" - Palais de la Bourse (extérieur) - la tour des Clercs • mini-croisière sur le Douro • Barcelos • Braga • Guimaraes • Aveiro • Coimbra • Monastère de la Sainte-Croix (extérieur) • spectacle de Fado à Fatima • Fatima • Batalha • Nazaré • Alcobaça • Rio Maior et les marais salants • Obidos • Sintra • Lisbonne: quartier de Bélem - église du monastère des Hiéronymites (extérieur) - centre-ville de Rossio - Belvédère St. Luzia - le quartier de l'Alfama • dégustations: porto - pasteis de Belem - Ginginha
		MALTE BAIE SAINT-PAUL Qawra	Hôtel AX Odyce 4*		09/10-16/10	8j/7n	1.449 €	1.799 €	Excursion d'une journée: visite de l'île • excursion d'une demi-journée: villes et croisière portuaire: Vittoriosa/Birgu - Cospicua - Senglea • excursion d'une demi-journée: Grotte bleue et Marsaxlokk • excursion d'une journée: La Valetta • excursion facultative d'une journée: l'île de Gozo (65 € pp) Déjeuner pendant toutes les excursions d'une journée inclus.

Italie • Florence

Islande

© Icelandtravel

CIRCUITS ET SÉJOURS CULTURELS

Islande

© Icelandtravel

Italie • Rome

Maroc

Espagne • Cáceres

TYPE DE VOYAGE	TRANSPORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
OCTOBRE 2023									
		MAROC Villes impériales	Circuit culturel hôtels 4*		11/10-18/10	8j/7n	1.459 €	1.725 €	Casablanca: quartier résidentiel Anfa - place des Nations Unies - quartier Habous - Palais Royal et boulevard Casablanca avec la grande mosquée Hassan II • Rabat: Tour Hassan - Mausolée Mohammed V - Palais Royal - jardins andalous - kasbah d'Oudaya • Meknès: place El Hdim - portes Bab Lakhmiss et Bab Mansour - écuries royales - mosquée - mausolée de Moulay Ismail • ruines romaines de Volubilis • Moulay Idriss • Fès: médina «Fès El Bali» - esplanade du Palais Royal • Moyen Atlas • Marrakech: jardins de Ménara - minaret de Koutoubia - palais Bahia - souks - place Djemaa el Fna • Essaouira
		ITALIE FLORENCE - ROME Les villes d'art de l'Italie	Florence: Hôtel Corona d'Italia 3* Rome: Hôtel President 4*		18/10-25/10	8j/7n	1.949 €	2.499 €	Florence: visite guidée Ponte Vecchio - Palazzo Vecchio - Duomo - Piazza della Signoria - Musée des Uffizi • visite guidée de Sienne • Rome: Roma Antica avec accès au Colisée et au Forum romain inclus • Cité du Vatican et musées du Vatican avec entrée à la basilique Saint-Pierre et à la chapelle Sixtine • Roma Barocca: places et fontaines - Piazza Navona - Place d'Espagne - Fontaine de Trevi - Panthéon • Tivoli: visite guidée de la Villa d'Este
		ESPAGNE EXTRÉMADURE	Circuit culturel hôtels 3* et 4*		19/10-25/10	7j/6n	1.669 €	1.926 €	Plasencia: château et centre médiéval avec aqueduc • Ruta de la Plata (route de l'argent) • réserve naturelle Canchos de Ramiro • Cáceres: parc naturel Los Barruecos avec des paysages impressionnants • route du jambon ibérique avec dégustation • Zafra • visite d'une cave à vin avec dégustation • Mérida: Vestiges romains: théâtre - amphithéâtre - temple de la déesse Diana • dégustation de Migas • Trujillo: églises - châteaux - Plaza Mayor • couvent de Guadalupe avec la Vierge noire
NOVEMBRE 2023									
		ISLANDE Forces cachées et aurores boréales	Circuit culturel hôtels 3* et 4*		06/11-11/11	6j/5n	2.139 €	2.549 €	Reykjavik • Thingvellir • Geysir • Gullfoss • Skalholt • Aurora Reykjavik Northern Lights Centre • côte sud de l'Islande • volcan Eyjafjalajokull • sud-est de l'Islande • montagne du volcan Hekla • Centre LAVA • Seljalandsfoss • Skogafoss • Glacier Myrdalsjokull • Plage reynisfjara • Klaustur • parc national Vatnajokull • lagune glaciaire Jokulsarlon • Plage de Diamants • glaciers Svínafellsjokull • parc national de Skaftafell • Hveragerdi • péninsule de Reykjanes avec le Blue Lagoon

Italie • Cesenatico

Grèce • Corfou

Espagne • Almuñécar

France • Port Grimaud

Plus d'infos sur
ces vacances:
www.aeptravel.be

Tunisie • Hammamet

Séjours détente

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
MARS 2023									
		ESPAGNE COSTA TROPICAL Almuñécar	Hôtel Helios 3*		04/03-15/03	12j/11n	1.575 €	1.960 €	Excursion d'une journée: Malaga • excursion d'une journée: Motril • excursion d'une journée: Gibraltar
MAI 2023									
		GRÈCE CORFOU Roda	Hôtel Roda Beach Resort & Spa 4*		14/05-21/05	8j/7n	1.329 € vue montagnes	1.685 € vue montagnes	Excursion d'une journée en bateau au Blue Lagoon • excursion d'une journée à la découverte de l'île • excursion d'une journée à Parga et Paxos
		ITALIE EMILIA ROMAGNA Cesenatico	Hôtel Zadina 3*		23/05-01/06	10j/9n	1.229 €	1.449 €	Excursion d'une journée: centre historique de Rimini et San Marino • excursion d'une journée: Ferrare (patrimoine mondial de l'Unesco) - Castello Estense et le centre historique de Comacchio - pont Tre Ponti • excursion d'une journée: Ravenne et la basilique de Sant'Apollinare in Classe - mausolée de Galla Placidia - basilique San Vitale • excursion d'une journée: Bologne: centre historique - Piazza Maggiore - université
JUIN 2023									
		TUNISIE Hammamet	Hôtel Sentido Phenicia 4*		06/06-13/06	8j/7n	1.259 € vue montagnes	1.375 € vue montagnes	Excursion d'une journée Kairouan: grande mosquée de Kairouan (patrimoine mondial de l'Unesco) - El Djem: amphithéâtre romain (patrimoine mondial de l'Unesco) - Monastir: médina (patrimoine mondial de l'Unesco) • excursion d'une journée Tunis - Carthage (patrimoine mondial de l'Unesco) et la ville pittoresque de Sidi Bou Said: palais Ennejma Ezzahra • excursion d'une demi-journée: Nabeul et Hammamet
		FRANCE CÔTE D'AZUR Les Issambres	Miléade Village Club des Issambres 3*		24/06-01/07	8j/7n	1.489 €	1.740 €	Excursion d'une demi-journée: Port Grimaud • excursion d'une demi-journée: en bateau à Saint-Tropez • excursion d'une journée: Nice et la Villa Ephrussi et les jardins • excursion d'une demi-journée: Roquebrune-sur-Argens

France • Saint-Tropez

France • Côte Bleue

Grèce • Kos

Espagne • Costa Brava

Grèce • Crète

France • Côte d'Azur

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
SEPTEMBRE 2023									
		FRANCE CÔTE VAROISE Carqueiranne	Miléade Village Club de Carqueiranne 3*		09/09-16/09	8j/7n	1.509 €	1.760 €	Excursion d'une demi-journée: Presqu'île de Giens • excursion d'une demi-journée: Hyères • excursion d'une demi-journée: Porquerolles (en bateau) • excursion d'une demi-journée: Port Grimaud • excursion d'une demi-journée: Saint-Tropez • excursion d'une demi-journée: Toulon
		ESPAGNE COSTA BRAVA Roses	Hôtel Montecarlo 3*		17/09-26/09	10j/9n	1.439 €	1.659 €	Excursion d'une demi-journée: Figueras et le musée Dali • excursion d'une demi-journée: Empuriabrava et Castello d'Empuries • excursion d'une demi-journée: Cadaqués en bateau
		FRANCE CÔTE BLEUE Carry-le-Rouet	Miléade Village Club de Carry-le-Rouet 3*		23/09-30/09	8j/7n	1.489 €	1.740 €	Excursion d'une demi-journée: Les ports de la Côte Bleue, Les 3 Martiques • excursion d'une demi-journée: La Calanque des eaux salées • excursion d'une demi-journée: Marseille • excursion d'une demi-journée: le marché de Carry-le-Rouet • excursion d'une demi-journée: Aix-en-Provence • excursion d'une journée: la Camargue • excursion d'une journée: Aubagne - Cassis
OCTOBRE 2023									
		FRANCE CÔTE D'AZUR Menton	Hôtel Belambra Le Vendôme 3*		07/10-14/10	8j/7n	1.199 €	1.479 €	Excursion d'une demi-journée: Nice • excursion d'une demi-journée: vieux Menton - parcs - jardins et bâtiments historiques • excursion d'une demi-journée: Èze et visite d'une parfumerie
		GRÈCE KOS Lambi	Hôtel Atlantis Beach 4*		08/10-15/10	8j/7n	1.289 €	1.399 €	Excursion d'une journée: visite de l'île • excursion d'une journée: Kalymnos • excursion d'une journée: en bateau vers l'île volcanique Nisyros



Gran Canaria • Playa del Inglés



Gran Canaria • Puerto-de-las-Nieves



Portugal • Algarve



Allemagne • Cologne



Plus d'infos sur
ces vacances :
www.aeptravel.be

Séjours détente

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
OCTOBRE 2023									
		PORTUGAL ALGARVE Alvor	Hôtel Resort Alvor Baia 4*		11/10-18/10	8j/7n	1.239 €	1.499 €	Excursion d'une journée: découverte de l'Algarve • excursion d'une journée: Faro - Olhao - Tavira avec démonstration de fado à Tavira • excursion d'une demi-journée: Loulé avec ses boutiques et terrasses traditionnelles et les halles du marché couvert
		GRÈCE CRÈTE Gouves	Hôtel Sol by Melia - Marina Beach 4*		14/10-21/10	8j/7n	1.269 €	1.545 €	Excursion d'une journée: Cnossos et Héraklion • excursion d'une journée à Kato Asites: rencontre avec la population locale
NOVEMBRE 2023									
		ESPAGNE ÎLES CANARIES Gran Canaria	Hôtel Relaxia Beverly Park 3*		19/11-26/11	8j/7n	1.269 €	1.479 €	Excursion d'une journée: Las Palmas • excursion d'une journée "Paisajes Canarias"

Special

TYPE DE VOYAGE	TRANS-PORT	DESTINATION	LOGEMENT	FORMULE	DATES 2023	# JOURS/ # NUITS	PRIX PP EN CHAMBRE DOUBLE	PRIX PP EN CHAMBRE INDIVIDUELLE	PROGRAMME
DÉCEMBRE 2023									
	 pas inclus dans le prix	ALLEMAGNE Marchés de Noël et culture à Cologne	Hôtel Park Plaza Art'otel 4*		08/12-10/12	3j/2n	459 €	635 €	Visite guidée de la vieille ville de Cologne • visite guidée de la cathédrale et de la trésorerie de la cathédrale de Cologne • marchés de Noël



AEP Travel Lic R. 1802

Chaussée de Vleurgat 113, 1000 Bruxelles

Tél.: 02 648 81 09

E-mail: info@aeptravel.be

Document à renvoyer à AEP Travel, Chaussée de Vleurgat 113, 1000 Bruxelles ou par e-mail: info@aeptravel.be.

JE SOUSSIGNÉ

M Mme Mlle X

Nom

Prénom

Rue

N°

Bte

Code postal

Commune

Date de naissance

Téléphone

GSM

E-mail

Veuillez coller une vignette de votre mutuelle

RÉSERVATION

Destination

Période du / / 20 au / / 20 N° de participants

Chambre souhaitée chambre single chambre double (lit double - 2 lits individuels) *(biffez la mention inutile)* chambre triple

Participant 1 M Mme Mlle X

Nom

Prénom

Date de naissance

Rue

N°

Bte

Code postal

Commune

Participant 2 M Mme Mlle X

Nom

Prénom

Date de naissance

Rue

N°

Bte

Code postal

Commune

Transport avion train autocar bateau voiture

Détenteurs carte FIP-SNCB Oui, je commande les billets auprès de AEP Travel et je m'engage à envoyer une copie de ma carte FIP

Non, je ne commande pas les billets auprès de AEP Travel

Assurance annulation oui, je commande une assurance annulation non, je ne commande pas une assurance annulation j'ai une assurance annulation privée

Remarques/excursions facultatives à réserver

Lors de l'inscription, vous souscrivez aux Conditions générales et particulières de voyage que vous pouvez lire au verso du formulaire d'inscription et sur le site www.aeptravel.be. En vous inscrivant, vous déclarez en avoir pris connaissance.

Date et signature

IMPORTANT:

Donnez de préférence un numéro de GSM. Ceci peut être utile en cas d'urgence avant et pendant le voyage. Veuillez remplir les noms comme référencés sur votre carte d'identité ou votre passeport international.

CONDITIONS PARTICULIÈRES DE VOYAGE D'AEP TRAVEL (organisateur de voyages, lic. A 1802)

AEP Travel est l'abrégé des activités du Centre de Coordination et de Services AEP asbl (RPM) : 0410.387501

ARTICLE 1ER: ÉTENDUE DES OBLIGATIONS

AEP Travel fournit des services afférents à l'organisation de voyages en groupe. Sont considérés comme des voyages en groupe les voyages auxquels participent 20 personnes. À titre d'organisateur de voyages, AEP Travel se réserve le droit de faire exécuter la totalité ou des parties tant de ses prestations que de celles de tiers, par d'autres entreprises pouvant fournir des services similaires, sans être tenu de prendre l'avis du voyageur, lequel est réputé mandater l'organisateur de voyages pour défendre ses intérêts au mieux.

ARTICLE 2: MODALITÉS DE RÉSERVATION ET FORMATION DU CONTRAT

- Les inscriptions aux voyages en groupe s'effectuent auprès d'AEP Travel ou d'un représentant agréé par AEP Travel. Pour les voyages en groupe (20 personnes minimum), le responsable du groupe est considéré comme agissant au nom des participants à ces voyages. Il est personnellement responsable de la totalité des réservations, donc en ce compris celles qu'il a faites pour des tiers parties, sans préjudice de la possibilité, pour l'organisateur de voyages, de s'adresser directement à ces tiers s'il le juge opportun.
- En s'inscrivant, le voyageur se déclare d'accord avec les conditions générales et avec les conditions particulières d'AEP Travel dont il déclare avoir pris connaissance lors de son inscription et avant la signature du contrat de voyage.
- Le contrat de voyage est formé lorsque le voyageur a fait parvenir la demande de réservation signée à AEP Travel (soit par la poste, soit par e-mail, soit sur le site web), après réception de la confirmation par AEP Travel (les factures envoyées en tiennent aussi lieu à cet effet) et après paiement de l'acompte, au plus tard 21 jours après réception de la facture.

Si, après avoir été mis préalablement en demeure, le voyageur omet de payer l'acompte ou le prix du voyage qui lui est demandé, AEP Travel se réserve, à titre d'organisateur de voyages et/ou de détaillant, le droit de résilier le contrat conclu avec le voyageur, les frais étant mis à charge de ce dernier.

ARTICLE 3: PRIX

- Le prix est indiqué par personne (sauf mention contraire).
- Les prix s'entendent TVA incluse, selon le tarif qui s'applique au 1er janvier 2020.
- Ne sont pas compris: les frais résultant de retards dans le transport consécutifs aux conditions météorologiques, à des pannes, grèves, guerres, modifications de l'horaire de service ou du moyen de transport.
- Les prix que nos services de réservation communiquent par téléphone, s'entendent toujours sous réserve. Seuls les prix confirmés par écrit sont valables.

Les prix sont calculés sur la base des tarifs et des cours de change applicables au séjour et aux autres services à l'étranger qui étaient en vigueur le 17 octobre 2022, ainsi que des tarifs de transport connus au 17 octobre 2022 et, en particulier, des prix des carburants pour le transport aérien, connus sur la moyenne du mois de octobre 2022.

ARTICLE 4: PAIEMENT DU PRIX DU VOYAGE

4.1 Acompte

L'acompte visé à l'article 6 des conditions générales dépend du moment et de la nature de la réservation. Une (éventuelle) adaptation du prix du voyage ne peut pas donner lieu à révision de l'acompte versé.

- En cas de réservation jusqu'à 42 jours (6 semaines) avant le départ: 30 % du prix du voyage à la réception de la confirmation, avec un minimum de 100 euros par dossier. Le solde du prix est à payer au plus tard 42 jours avant le départ.
- En cas de réservation tardive (moins de 42 jours (6 semaines) avant le départ):
En cas de réservation tardive (moins de 42 jours avant le départ), la totalité du prix du voyage est due sans délai.

4.2 Retard ou défaut de paiement

- Réservation 42 jours ou plus avant le départ: Si une facture n'est pas (intégralement) réglée à l'échéance, sont dus de plein droit et sans qu'une mise en demeure préalable soit requise:
 - des intérêts conventionnels de 12 % par an sur le montant payé, à compter de l'échéance;
 - une indemnité forfaitaire à concurrence de 10 % du montant payé, avec un minimum de 75,00 euros.
 Si une facture n'a pas été intégralement réglée à l'échéance, AEP Travel a le droit d'annuler le voyage après mise en demeure. Dans ce cas, l'indemnité d'annulation prévue à l'article 5 est due par le voyageur, sous réserve du droit d'AEP Travel de réclamer un dédommagement et des intérêts supplémentaires. Les éventuels acomptes versés par le voyageur sont affectés à la compensation de l'indemnité imputée.
- Réservations moins de 42 jours avant le départ: Faute de règlement immédiat de la totalité du prix du voyage, AEP Travel a le droit d'annuler le voyage d'office et sans mise en demeure. Dans ce cas, l'indemnité d'annulation prévue à l'article 5 est due par le voyageur, sous réserve du droit

d'AEP Travel de réclamer un dédommagement et des intérêts supplémentaires. Les éventuels acomptes versés par le voyageur sont affectés à la compensation de l'indemnité imputée.

4.3 Remboursement

Chaque remboursement entraîné par une modification est effectué sur le compte bancaire du voyageur dont AEP Travel a connaissance. Ce remboursement est opéré après retenue des frais de dossier, d'éventuels frais de modification et des éventuelles indemnités qui seraient dues par l'assureur (sans préjudice de l'éventuelle application d'une franchise par l'assureur).

ARTICLE 5: ANNULATION ET MODIFICATIONS PAR LE VOYAGEUR

- Toute annulation émanant du voyageur doit être notifiée par écrit, envoyée par la poste ou par e-mail avec accusé de réception à l'adresse indiquée à l'article 12. Les annulations qui nous parviennent en dehors de nos heures d'ouverture sont réputées avoir été reçues le jour ouvrable suivant.
- Si le voyage concerné a été réservé par AEP Travel à titre de détaillant auprès d'un autre tour opérateur et si l'indemnité d'annulation demandée par celui-ci est supérieure aux montants mentionnés, ce montant est répercuté dans son intégralité, majoré d'un montant de 75,00 euros par dossier. Tout éventuel remboursement se fait après déduction des éventuels frais d'assurance.
- En cas d'annulation, AEP Travel impute, à titre d'organisateur de voyages, les frais d'annulation suivants:
 - à partir de l'inscription et jusqu'à 60 jours avant le départ: 15 % du prix total du voyage;
 - à partir de 59 jours et jusqu'à 30 jours avant le départ: 35 % du prix total du voyage;
 - à partir de 29 jours et jusqu'à 15 jours avant le départ: 65 % du prix total du voyage;
 - moins de 15 jours avant le départ et en cas de no-show: le prix total du voyage.

En cas d'annulation, des frais administratifs sont imputés à concurrence de 75,00 euros par personne. Ces indemnités sont retenues de plein droit sur les sommes versées à titre d'acompte.

Si l'hôtelier, le loueur, la société de location ou de transport et d'autres fournisseurs imputent des frais plus élevés que ceux décrits, ces frais plus élevés sont portés en compte majorés d'un montant de 75,00 euros par dossier. Une annulation ne donne jamais lieu au remboursement des frais afférents à l'assurance et au dossier.

- La conclusion d'une assurance annulation est recommandée. Si une assurance annulation est conclue par l'intermédiaire d'AEP Travel, elle ne prend cours qu'à partir du paiement de l'acompte. En souscrivant à cette assurance annulation, le voyageur confère à AEP Travel le pouvoir d'accomplir les actes suivants en son nom:
 - recouvrement des primes afférentes à l'assurance annulation contractée par l'assureur;
 - gestion des dossiers d'annulation auprès de l'assureur;
 - réception des dédommagements versés par l'assureur à la suite de l'annulation du voyage;
 - remboursement du prix du voyage au voyageur conformément aux dispositions ci-dessus.

5.5 Toute modification du contrat par le voyageur entraîne le paiement de frais administratifs forfaitaires de 75,00 euros par personne, majorés des frais éventuels de nos fournisseurs de services de voyage ou de l'organisateur si nous agissons à titre de détaillant.

5.6 Le voyageur admet qu'une modification est subordonnée à la disponibilité et à une éventuelle adaptation du prix. Si la modification n'est pas disponible ou si la différence de prix est trop grande, le voyageur peut renoncer au contrat, auquel cas les frais de résiliation selon l'article 5.3 s'appliquent. Les frais de la modification sont en toute hypothèse à charge du voyageur et ils s'élevaient en général à 100 % pour les vols (autres jours, autre compagnie aérienne...).

ARTICLE 6: RÉSILIATION DU CONTRAT PAR L'ORGANISATEUR

Nous nous réservons le droit d'annuler les voyages en groupe pour lesquels le nombre minimal de participants n'a pas été atteint, entre 90 et 15 jours avant le départ en fonction du type de voyage (cf. l'article 10 des conditions générales), sauf force majeure ou circonstances imprévues.

ARTICLE 7: MODIFICATIONS PAR L'ORGANISATEUR

7.1 Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications mineures au contrat avant le départ. Nous nous réservons le droit d'introduire des alternatives appropriées et gratuites dans le programme d'un voyage au cours de celui-ci, en fonction des conditions locales, des destinations spéciales et du caractère spécifique des voyages proposés. Si, pendant un voyage, un changement de programme s'avère nécessaire en raison de facteurs indépendants de l'organisateur, ce der-

nier peut prendre la décision finale de proposer une alternative appropriée. Il se peut qu'à titre exceptionnel, les adaptations du programme d'un voyage aient pour conséquence que les itinéraires, l'ordre des visites, les excursions, les hébergements et le transport local diffèrent de ce qui est indiqué dans le contrat de voyage. L'organisateur du voyage propose au voyageur des alternatives appropriées qui en préservent le caractère autant que possible. Dans ces cas, le voyageur est averti au moyen d'un support d'informations durable tel qu'un e-mail, un PDF ou un document papier.

- Nous nous réservons aussi le droit de rectifier les erreurs manifestement matérielles entachant le contrat.
- Si des modifications notables doivent être apportées au contrat ou si le prix total augmente de plus de 8 %, le voyageur est mis immédiatement au courant de la modification au moyen d'un support d'informations durable tel qu'un e-mail, un PDF ou un document papier et un délai d'une semaine lui est également accordé pour décider s'il accepte ou refuse les modifications. Ce délai dépend du nombre de jours avant le départ et nous le communiquons lors de la notification des modifications. Si le voyageur refuse celles-ci et si une solution alternative ne peut être trouvée, il est mis fin au contrat de voyage sans frais de résiliation.

ARTICLE 8: RESPONSABILITÉ DE L'ORGANISATEUR

- Nous sommes responsables de la bonne exécution de tous les services de voyage du forfait lorsque nous intervenons à titre d'organisateur. Cette responsabilité ne nous incombe pas si nous intervenons à titre de détaillant.
- Notre responsabilité se limite toutefois à trois fois le prix total du forfait, sauf en cas de préjudice corporel ou de dommages causés intentionnellement ou dus à une négligence. Dans la mesure où des conventions internationales fixent des limites aux conditions dans lesquelles un dédommagement est dû par un prestataire fournissant un service de voyage faisant partie d'un voyage à forfait, ou limitent l'importance de ce dédommagement, ces limites s'appliquent également à nous.
- Nous ne sommes jamais responsables de la bonne exécution des services de voyage qui ne sont pas expressément mentionnés dans le contrat de voyage à forfait.
- Il est de l'entière responsabilité du voyageur de bien s'informer sur les lois et prescriptions du pays de destination et des aéroports. Nous ne sommes pas responsables des conséquences résultant du non-respect des règles.
- Les prestations de l'organisateur de voyage débutent et prennent fin au lieu d'embarquement ou au point de rendez-vous.

ARTICLE 9: DOCUMENTS DE VOYAGE

- Le voyageur doit être en possession de documents de voyage valides pour se rendre dans le pays de destination. Dans certains cas, une carte d'identité suffit, dans d'autres, un passeport international (parfois valable jusqu'à six mois après le voyage retour) et dans d'autres encore, un passeport international et un visa.
- Même si nous tentons d'informer au mieux le voyageur sur les formalités du pays de destination, il lui incombe de vérifier la validité et la conformité de ses documents de voyage. Nous ne pouvons être tenus responsables du refus de l'accès à un pays suite à la non-conformité de documents de voyage ou du refus du visa. Il appartient au voyageur non belge de s'informer auprès de son ambassade ou d'autres instances diplomatiques en vue de prendre connaissance des formalités en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de négligence du voyageur sur ce plan.
- Toute personne qui conclut le contrat s'engage à nous informer de sa nationalité et de celle de tous les voyageurs au nom de qui elle agit, et de nous communiquer tout renseignement pertinent à cet égard.
- Une dizaine de jours avant le départ, les voyageurs reçoivent les dernières directives, dont toutes les informations utiles en lien avec le voyage. Les documents (de voyage) sont si possible fournis au format numérique.

ARTICLE 10: SANTÉ - DEGRÉ DE DIFFICULTÉ DU SÉJOUR

- Nous ne pouvons pas connaître l'état de santé de tous les voyageurs. C'est donc au voyageur qu'incombe de recueillir les renseignements nécessaires concernant les formalités sanitaires à accomplir pour la destination choisie.
- Le voyageur déclare être médicalement, physiquement et psychiquement apte à entreprendre le voyage choisi. Le voyageur qui présente une limitation physique ou psychique, dont la mobilité est réduite ou qui souffre d'une maladie exigeant un traitement, ainsi que les femmes enceintes doivent impérativement nous en informer, le cas échéant par l'intermédiaire de la personne réservant le voyage. Nous nous réservons le droit de refuser une personne pour un voyage si, pour des motifs objectifs et non discriminatoires, il s'avère qu'elle n'est pas en état d'y participer.

- Il est conseillé au voyageur de se munir du matériel et de l'équipement appropriés à la nature du voyage, sauf s'ils sont inclus dans le forfait. Nous ne pouvons être tenus responsables de la négligence du voyageur sur ce plan.
- Il est recommandé au voyageur de consulter le site web du SPF Affaires étrangères (<https://diplomatie.belgium.be/fr>) pour s'informer des conditions en matière de santé et de sécurité.

ARTICLE 11: VOLS

- Les heures de vol figurant dans nos offres, nos brochures, sur les sites web, sont indiquées sous toute réserve. Toute modification est communiquée sans délai au voyageur. Nous ne pouvons pas garantir les places à bord de l'avion: de plus en plus de compagnies aériennes proposent un service de réservation de sièges (pre-seating) payant.
- L'identité de la compagnie aérienne assurant le vol est communiquée au voyageur au plus tard sur les documents de voyage, conformément au règlement (CE) 2111/2005.
- Le voyageur est tenu de se présenter à l'embarquement à temps, muni de tous les documents de voyage nécessaires. Nous ne pouvons être tenus responsables d'incidents, tels qu'un refus d'embarquement, causés intentionnellement par le voyageur ou dus à sa négligence.
- Le voyageur est tenu de signaler toute perte ou tout vol de bagages, ou tout dégat à ceux-ci auprès de la compagnie aérienne assurant le vol en remplissant une déclaration de sinistre (Property Irregularity Report) auprès du département des bagages perdus de l'aéroport.

ARTICLE 12: NOTIFICATIONS

Sauf disposition contraire, toutes les notifications entrant dans le cadre du contrat de voyage à forfait doivent être effectuées aux adresses suivantes:

- par lettre: chaussée de Vleurgat 113 - 1000 Bruxelles ;
- par e-mail: info@aeptravel.be.

ARTICLE 13: PROCÉDURE DE TRAITEMENT DES PLAINTES

Au cours du voyage, un formulaire intitulé « Prise de connaissance d'une plainte » est disponible auprès de l'accompagnateur. La contre-valeur des services non obtenus n'est remboursée que moyennant le dépôt d'une attestation écrite et du formulaire de « Prise de connaissance d'une plainte » complété et signé par le voyageur, et spécifiant clairement les services qu'il n'a pas obtenus. Les éventuelles contestations qui ne peuvent être réglées devant la Commission de Litiges Voyages, relèvent de la compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles.

ARTICLE 14: STATUT DE MEMBRE

Le statut de membre de l'association donne le droit de participer à ses activités. La cotisation annuelle s'élève à 2,50 euros (incluse dans les prix publiés). L'inscription implique l'acceptation des conditions générales et particulières de voyage.

ARTICLE 15: PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL (RGPD)

AEP Travel collecte les données des voyageurs conformément au règlement (UE) 2016/679 (« RGPD »).

Les données à caractère personnel qui nous sont communiquées sont nécessaires au traitement de la réservation et à l'exécution du contrat (article 6, paragraphe 1er, b) du RGPD). Il se peut qu'à cette fin, nous partageons les données avec nos partenaires. Nous faisons toujours appel à des partenaires garantissant un niveau similaire de protection, comme prévu dans le RGPD. Nous pouvons également utiliser ces données, avec le consentement du voyageur, pour lui envoyer des offres promotionnelles ou commerciales par e-mail ou par lettre. En outre, les données sont communiquées au SPF Intérieur et aux prestataires de services comme visé et en exécution de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers qui transpose la directive 2016/681 du 27 avril 2016 relative à l'utilisation des données des dossiers passagers pour la prévention et la détection des infractions terroristes et des formes graves de criminalité, ainsi que pour les enquêtes et les poursuites en la matière. Les données sont conservées pendant 8 ans à compter du 1er janvier suivant la date de retour. À titre de personne dont les données sont collectées, le voyageur a un droit d'accès, de rectification, de suppression et d'opposition. Ces droits peuvent être exercés par e-mail ou par lettre, avec mention du nom, du prénom et de l'adresse, ainsi que du motif de la prise de contact. Le voyageur peut s'adresser à l'organe de contrôle compétent s'il veut introduire une réclamation concernant la collecte et le traitement de ses données.